

REVISTA BIMESTRAL DE DISTRIBUCIÓN GRATUITA

MAQUINAS & CONSTRUCCIONES

AÑO 11 Nº 84, SETIEMBRE 2025

CUMPLIMOS
11 AÑOS



EFICIENCIA EN LA CONSTRUCCIÓN



www.eficon.com.py

CASA CENTRAL

Ruta Transchaco 1678 c/
Dr. Semidei

+595 21 729 0202

CIUDAD DEL ESTE

Rca. del Paraguay c/
Avda. San Blas

+595 992 284 290

[/eficonpy](https://www.facebook.com/eficonpy)

[@eficon](https://www.instagram.com/eficon)





VENTAS Y ALQUILERES
www.gandys.com.py

gandys
S.A.

Equipos logísticos para
depósitos, fábricas,
cámaras frías, puertos.

Contamos también con
vehículos utilitarios.



021 729 6666



ventas@gandys.com.py
www.gandys.com.py

Ventas: 0981 234989
Alquileres: 0985 100746

Avda. Madame Lynch 780
c/ Atanasio González
Asunción, Paraguay



CUMPLIMOS 11 AÑOS DE MÁQUINAS Y CONSTRUCCIONES UNA HISTORIA QUE SIGUE CRECIENDO

Durante más de una década, Máquinas y Construcciones acompañó de cerca el desarrollo y la infraestructura del Paraguay. Lo hicimos a través de un equipo consolidado, comprometido con informar sobre las tendencias de la construcción, las nuevas tecnologías y las apuestas del sector de maquinarias.



REVITALIZACIÓN URBANA EN BARRIO TACUMBÚ 1.500 VIVIENDAS Y SERVICIOS URBANOS EN MARCHA

El Gobierno avanza con el Programa de Rehabilitación y Vivienda del Bañado Sur - Barrio Tacumbú (PRVBT), un ambicioso proyecto que busca mejorar la calidad de vida de miles de familias, ofreciendo un barrio completo, seguro y con infraestructura urbana moderna.



MATTER, LA TORRE QUE REVOLUCIONARÁ LOS ESPACIOS DE TRABAJO EN PARAGUAY

El Consorcio JGL Casatua presentó oficialmente Matter, un proyecto que promete cambiar la forma en que se conciben las oficinas en el país. La torre estará ubicada en el eje corporativo de Asunción, frente al Shopping del Sol, y combina diseño, innovación y confort en un solo concepto.



DRONES EN LA CONSTRUCCIÓN VIAL PRECISIÓN, AGILIDAD Y TRANSFORMACIÓN DIGITAL

La incorporación de drones en los procesos de infraestructura vial está marcando un antes y un después en la manera de planificar, diseñar y ejecutar obras. Estos vehículos aéreos no tripulados (VANT) se consolidan como herramientas clave para una gestión más eficiente, precisa y segura de los proyectos.

MAQUINAS & CONSTRUCCIONES

Fernando Berdichevsky
Director General - (0981) 40 23 28

Máquinas y Construcciones Revista
es responsabilidad de

Paraguay Film S.R.L.

STAFF

Edición de Revista y Diseño Gráfico:
Alberto Rodríguez

Diseño Gráfico:
Patricio Grassi

Ventas:
(021) 202 752 - (0981) 785 000

Asistente de Dirección:
Elizabeth Segovia

Redacción:
Alexia Diarte
(0983) 037705

Distribución:
Walter Bedoya

Topadora SEM 822D

EFICIENTE Y CONFIABLE



A Caterpillar Brand



Casa Central: Ruta III Gral. Elizardo Aquino Km. 20 Tel.: 021 758 2000 R.A.
Chaco: Avda. Central c/ Calle Ultima - Loma Plata Tel.: 0492 252 042
Alto Paraná: Ruta 7 km. 16 -Minga Guazú Tel.: 0644 20910
Itapúa: Ruta VI, Km. 6 - Cambyretá Tel: 071 214 500/1
Canindeyú: Calle Las Residentas esq. Guyrami - Katuete Cel.: 0981-183-243
San Pedro: Dr. Blas Garay, Ruta 8 km. 340 - Río Verde / Cel.: 0981-384-530

consultas@hpetersen.com.py
www.hpetersen.com.py

H. Petersen



11 AÑOS CONSTRUYENDO INFORMACIÓN

Hablar de construcción en Paraguay es hablar de progreso, de obras que marcan épocas y de sueños que se transforman en estructuras que cambian el rumbo del país. Desde la imponente represa de Itaipú, orgullo compartido con el mundo, hasta las rutas, puentes y edificaciones emblemáticas que unen ciudades y mejoran la calidad de vida, la construcción siempre fue sinónimo de desarrollo.

En 2025, el contexto de la construcción paraguaya refleja dinamismo, inversión y desafíos. Grandes proyectos viales, puentes internacionales y obras privadas de envergadura consolidan al sector como un motor de la economía. Cada ladrillo, varilla y bloque de cemento representan más que materiales: son el símbolo de un Paraguay que avanza hacia un futuro de mayor integración y competitividad.

En este escenario, Máquinas y Construcciones celebra con orgullo sus 11 años de trayectoria como medio especializado. Nacimos como complemento de Amigo Camionero, entendiendo que el transporte y la construcción son sectores que se sostienen mutuamente. El camino no fue sencillo, pero con esfuerzo, constancia y pasión logramos posicionarnos como un canal de información confiable y cercano al sector.

Este crecimiento no hubiera sido posible sin el equipo de Paraguay Film, donde nos acompañamos en cada viaje, evento, cobertura y lanzamientos, para ofrecer la mejor información del sector. Esto fue posible, gracias a la confianza de nuestros colaboradores, marcas y firmas aliadas que apostaron por nuestro trabajo. Ellos construyeron con nosotros los peldaños que hoy nos permiten alcanzar esta etapa.

Agradecemos también a las familias que estuvieron detrás, comprendiendo las ausencias que exige esta labor, y a los lectores que cada mes nos eligen como fuente de información especializada.

Hoy reafirmamos nuestro compromiso: seguir informando, acompañando y comunicando cada avance del sector en Paraguay. Porque la construcción no solo transforma paisajes, también transforma vidas. Y así como cada obra deja una huella en la historia del país, Máquinas y Construcciones seguirá siendo parte de ese relato por muchas décadas más.

FERNANDO BERDICHEVSKY

MATERIALES DE PERFORACIÓN

CALIDAD Y ALTO RENDIMIENTO



**BOART
LONGYEAR™**



CONTACTÁNOS



Escaneá el código QR



CUMPLIMOS 11 AÑOS de MÁQUINAS Y CONSTRUCCIONES:

que sigue
una historia creciendo

Durante más de una década, Máquinas y Construcciones acompañó de cerca el desarrollo y la infraestructura del Paraguay. Lo hicimos a través de un equipo consolidado, comprometido con informar sobre las tendencias de la construcción, las nuevas tecnologías y las apuestas del sector de maquinarias.



En estos 11 años fuimos testigos y cronistas de grandes obras de infraestructuras públicas que marcaron la transformación del país: la duplicación de la Ruta PY02, la Costanera Sur, la Ruta Bioceánica, el Puente de la Integración y la Defensa Costera de Pilar, entre otras.

No dejamos de lado las construcciones civiles y privadas, desde la ampliación de clubes como Cerro Porteño y Nacional, hasta proyectos inmobiliarios de gran impacto como Petra Tower, Complejo Jade Park y Distrito Perseverancia.

Estuvimos presentes en lanzamientos de maquinarias, congresos y seminarios, siempre generando un espacio de intercambio de conocimiento entre referentes y profesionales del sector.

Fuimos parte de las exposiciones internacionales más importantes como CONEXPO en Las Vegas, M&T Expo en São Paulo y, a nivel local, Expo Misionera. También nos enorgullece haber organizado, junto con la CAPACO, la Expo Máquinas, hoy la muestra más representativa del rubro en el país.





LOGROS QUE MARCAN NUESTRA TRAYECTORIA

Un hito de nuestra labor periodística fue la cobertura integral de la construcción del Puente Héroes del Chaco, desde la colocación de la piedra fundamental en 2020 hasta su inauguración en marzo de 2024. Lo documentamos paso a paso, convirtiéndonos en testigos privilegiados de una obra clave para la integración logística del Paraguay con la región. También recorrimos el mundo para mostrar de primera mano la innovación del sector: visitamos las fábricas de JCB en Inglaterra, Sany en China, además de LiuGong y John Deere en Brasil. Otro aporte significativo fue en el Chaco Paraguayo, donde tras nuestros viajes descubrimos un camino alternativo hacia Bahía Negra. Esa ruta, posteriormente fue incorporada por el MOPC como parte de la red nacional, que permitió acortar 100 km de recorrido. En la actualidad seguimos de cerca nuevas iniciativas, como el proyecto de viviendas en el Bañado Sur, la Costanera Sur y el el Corredor Bioceánico; proyectos que impulsan la economía nacional. También cubrimos obras privadas y construcciones de gran impacto. Agradecemos profundamente la confianza de las marcas, el apoyo de nuestros amigos clientes y colaboradores. Son 11 años de Máquinas y Construcciones construyendo juntos esta trayectoria, y seguimos firmes con el compromiso de informar, acompañar y crecer con ustedes.



REVITALIZACIÓN URBANA EN BARRIO TACUMBÚ

1.500 viviendas y servicios urbanos en marcha



El Gobierno avanza con el Programa de Rehabilitación y Vivienda del Bañado Sur - Barrio Tacumbú (PRVBT), un ambicioso proyecto que busca mejorar la calidad de vida de miles de familias, ofreciendo un barrio completo, seguro y con infraestructura urbana moderna.

El plan contempla llegar a 2.500 familias, con una primera etapa financiada por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) que prevé la construcción de 1.500 viviendas sociales, además de la revitalización ambiental del entorno y el impulso a nuevas oportunidades económicas. La inversión asciende a 100 millones de dólares, aprobados por la Ley N.º 6424/19.

Un barrio con identidad y participación comunitaria

El proyecto no solo implica viviendas, sino también la creación de un nuevo barrio planificado, asociado a la Costanera Sur. Durante el proceso, se realizaron múltiples encuentros comunitarios donde los pobladores participaron en el diseño de calles, plazas y tipologías de viviendas, asegurando que las nuevas obras reflejen sus necesidades.

El plan también incluye servicios importantes como dos Unidades de Salud Familiar, centros educativos, espacios comunitarios, comisarías, polideportivos, red de ciclovías, además de servicios básicos como agua potable, energía eléctrica, alcantarillado y alumbrado público.

Obras en ejecución

Actualmente están en marcha contratos de infraestructura sostenible y servicios urbanos, a cargo del Consorcio TYCIV II, por un monto de 23 millones de dólares, y la fiscalización de las obras a cargo de HYTSA Estudios y Proyectos S.A. Asimismo, ya se firmaron convenios con instituciones fundamentales como la ANDE, ESSAP, MUVH, MEC, MSPBS y la Municipalidad de Asunción.

El nuevo barrio también contará con espacios verdes y más de 4.000 árboles nativos, fortaleciendo la resiliencia ambiental de la zona.



Un hito para la capital

El PRVBT se perfila como un proyecto emblemático para Asunción, que marca un antes y un después en la integración urbana del Bañado Sur. Con esta iniciativa, se apuesta por un modelo de ciudad más inclusiva, sostenible y resiliente, donde el desarrollo urbano avanza de la mano con la participación social.



Tecfil®



**¡ Los FILTROS TECFIL se suministran
a las PRINCIPALES MONTADORAS!**

Mighty

OK
by UNIVERSE FILTER

GT RADIAL

Giti

GT-OIL

Tecfil®
BATERIAS
EXCELL

☎ 0972 426 000

📱 YHAGUY AUTOPARTES

YHAGUY AUTOPARTES

MANTENIMIENTO VIAL que se aplican en el país

El cuidado de la red vial nacional es clave para garantizar la conectividad, la seguridad de los usuarios y la durabilidad de las rutas. Para organizar estas tareas, las Normas y Procedimientos de Mantenimiento Vial clasifican las intervenciones en cuatro grandes categorías: rutinario, periódico, rehabilitación y mejoramiento, y mantenimiento de emergencia.

MANTENIMIENTO RUTINARIO:

Incluye actividades que se realizan una o más veces al año para conservar una vía en estado regular o bueno. Comprende desde reparaciones menores en barandas de puentes, muros de contención y señalización, hasta la limpieza de drenajes y trabajos de bacheo.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO:

Son obras de conservación que se ejecutan en plazos mayores a un año, como la colocación de recapados sobre pavimentos deteriorados. Su objetivo es prolongar la vida útil de la infraestructura antes de que sea necesario intervenir con trabajos más costosos.

REHABILITACIÓN Y MEJORAMIENTO:

Se refiere a obras de mayor envergadura destinadas a reconstruir o modernizar la infraestructura vial, con el fin de devolverle condiciones adecuadas de servicio. Una vez realizadas, permiten aplicar tareas de mantenimiento menos onerosas.

MANTENIMIENTO DE EMERGENCIA:

Corresponde a las intervenciones rápidas que se realizan tras desastres naturales u otras situaciones de fuerza mayor. Su propósito principal es restablecer de manera inmediata la circulación vehicular.

CON ESTA CLASIFICACIÓN, el país busca asegurar un sistema vial sostenible, con intervenciones planificadas que respondan tanto a la conservación preventiva como a la atención de contingencias.



Excavadora hidráulica **PC200-10M0 CE**



Potencia neta del motor
138 hp @ 2.000 R. P. M.



Peso operativo
20.300 kg



Capacidad de la hoja
1,0 m³



CASA CENTRAL:

Avda. Mcal. López y Yeruti
☎ +595 21 379 9400

SUCURSAL SANTA RITA:

Ruta VI KM 40, Bo. Sinuelo
☎ +595 21 379 9555

📧 maquinaria.construccion@automaq.com.py



🌐 www.automaq.com.py

PASO PEATONAL

en Islandia

logra que los autos disminuyan la velocidad

En un pueblo de Islandia, las autoridades implementaron un ingenioso truco visual para reducir la velocidad de los conductores: un paso peatonal 3D que crea la ilusión de bloques blancos flotando sobre la carretera.



La idea se inspiró en experimentos similares realizados en India y fue pintada por una empresa llamada Vegamálum GIH, en colaboración con el comisionado ambiental del pueblo. La ilusión de la impresión de que hay un obstáculo físico en el camino, lo que lleva a los conductores a frenar o disminuir la velocidad de manera instintiva por precaución.

EL OBJETIVO ERA MEJORAR LA SEGURIDAD DE LOS PEATONES en zonas con límites de velocidad bajos, sin necesidad de instalar topes o barreras físicas reales. Funciona aprovechando la perspectiva: desde lejos o desde el volante, las líneas pintadas parecen objetos elevados que bloquean el paso del conductor. Este efecto visual hace que los conductores se acerquen crucen con mayor cuidado.



RODOMAQ

Entregando soluciones

REPRESENTANTE OFICIAL

EXPERTOS EN EL **MUNDO REAL**

construye tu futuro con la última
tecnología para tus operaciones.

CASE
CONSTRUCTION

Central

Ruta Nacional N°07 José Gaspar
R. De Francia km 135
Laurel - Canindeyú

Sucursal Capiatá

Avda. Ruta 2 km 1
Finca N°9127
Capiatá - Central

Sucursal Itapúa

Avda. B° Arroyo Porã
Cambyreta - Itapúa

Sucursal Minga Guazú

Avda. Km 16 Acaray - Calle Sor
Serafina, Minga Guazú
Alto Paraná

CONTACTANOS AL : 021 237 6545 SEGUINOS EN NUESTRAS REDES SOCIALES:   @RODOMAQ

ASUNCIÓN APUESTA A LA INNOVACIÓN:

CABLES ELÉCTRICOS DE ALTA Tensión

serán soterrados en la Costanera Norte

Asunción da un paso hacia la modernización con la ejecución de un proyecto inédito en Paraguay: la intubación subterránea de cables de alta tensión, una iniciativa que transformará parte de la Costanera Norte.

La obra, financiada por el Banco Mundial y bajo la supervisión del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC) junto con la ANDE, consiste en reemplazar un tramo aéreo de 2,5 kilómetros de línea de 220 kV por un nuevo tendido subterráneo. En total, se soterrarán aproximadamente 5 kilómetros de cables, lo que permitirá desmontar las torres reticuladas existentes y abrir paso a un entorno más seguro, ordenado y estéticamente integrado con la ciudad.

Este proyecto forma parte

del Plan de Resiliencia Urbana de la Franja Costera de Asunción, cuyo objetivo es revitalizar espacios públicos y áreas verdes, garantizar una infraestructura eléctrica confiable y contribuir al embellecimiento del paisaje urbano. Además, dotará a la capital de mayor seguridad, reduciendo riesgos en zonas concurridas.

Los trabajos comenzaron en febrero de este año y tienen previsto finalizar en mayo de 2026, cumpliendo el plazo contractual de 15 meses. La inversión asciende a 67.000 mi-



llones de guaraníes, un monto que refleja la complejidad de la obra, ya que una línea subterránea puede costar hasta cinco veces más que una aérea.

La intervención abarca un tramo estratégico: desde el barranco del Parque Caballero, siguiendo por la calle Florencio Villamayor y la Avenida Costanera Norte, hasta llegar al desvío hacia el Club Mbiguá, donde se montará una estructura de transición entre la línea aérea y la subterránea.

El proyecto está a cargo del Consorcio TOCSA-TECNOEDIL, con el acompañamiento de especialistas del MOPC y la ANDE, marcando un hito en el desarrollo de infraestructuras urbanas innovadoras en Paraguay.



MÁQUINAS DE CONSTRUCCIONES



MONTACARGAS



MINI CARGADORAS



★★★★
DESDE
1973
CASA J. GÓMEZ S.R.L.



**CASA
J. GÓMEZ S.R.L.**
ALINEACIÓN Y BALANCEO

Av. Mariscal José Félix
Estigarribia Km. 9 - N° 1510
Fernando de la Mora, PY
Tel.: 500 149 - 502 850
www.casajomez.com.py



INAUGURACIÓN DE LA ILUMINACIÓN LED EN LA SUPERCARRETERA

En el marco del Acuerdo de Cooperación entre la ANDE y la Gobernación de Alto Paraná, se inauguró hoy un moderno sistema de iluminación pública con tecnología LED sobre la Supercarretera, en el tramo comprendido entre la rotonda del Área 6 de Hernandarias y el kilómetro 4 de Ciudad del Este, que beneficia a unos 35.000 transeúntes diarios y mejorará la seguridad, visibilidad y conectividad en la zona.

El acto contó con la presencia del presidente de la ANDE, Ing. Félix Sosa, del Gobernador de Alto Paraná, César Torres, del intendente de Hernandarias, Sr. Nelson Cano, del director de Itaipú, lado paraguayo, Sr. Justo Zacarías, las diputadas Rocío Abed y Liz Acosta, así como la Lic. Bertha González de Sosa, entre otros.

La obra incluyó la instalación de 535 luminarias LED de alta efi-

ciencia en un tramo de 12 km, el montaje de 7 puestos de distribución con transformadores de 100 kVA, la ampliación de 21.000 metros de líneas de Baja Tensión preensambladas y el montaje de 306 estructuras para conductores preensamblados, mediante una inversión de Gs. 2.100.000.000, financiada en forma conjunta entre la ANDE y la Gobernación de Alto Paraná.

Durante el acto, el intendente de Hernandarias, Nelson Cano, destacó el impacto de la obra para la comunidad y agradeció al presidente de la República, Santiago Peña, al presidente de la ANDE y al gobernador de Alto Paraná por el trabajo interinstitucional, que dio como resultado la modernización de la iluminación sobre la Ruta PY07. Por su parte, el presidente de la ANDE, Ing. Félix Sosa, resaltó que esta inauguración refleja la importancia del trabajo en equipo y recordó que la obra se realizó siguiendo las instrucciones del presidente de la República, en beneficio de la ciudadanía. La actividad se desarrolló frente a la Central Hidroeléctrica Acaray, actualmente en proceso de modernización, y anunció futuras mejoras en las tres avenidas principales de Hernandarias.

Asimismo, el director de Itaipú, lado paraguayo, Sr. Justo Zacarías, sostuvo que "Cuando se inauguró la iluminación desde Minga Guazú hasta Ciudad del Este sobre la ruta internacional PY02, el presidente de la ANDE había anunciado este proyecto, y yo, desde Itaipú, me comprometí a iluminar desde el viaducto del kilómetro 4 hasta Presidente Franco. Hoy inauguramos esta parte de la Supercarretera, y el lunes iniciaremos los trabajos para completar el tramo hasta Presidente Franco. Hoy celebramos la inauguración de este proyecto y confirmo que cumpliremos con el compromiso asumido."

Por su parte, el gobernador de Alto Paraná agregó que este proyecto garantiza mayor seguridad y desarrollo para la población, y afirmó que esta no es la primera obra realizada con la ANDE ni será la última, reafirmando la continuidad del trabajo conjunto en futuras obras de gran importancia para los altoparanaenses.





+ Familia Constellation +

Entrega+valor

para que su negocio
entregue+

DIESA

Eusebio Ayala km 4,5, Asunción.
595 21 519 7000



Volkswagen Camiones y Buses Paraguay



@vwcamionesybusesparaguay



**Camiones
Buses**



OBRAS EN RUTAS DEPARTAMENTALES

- Rehabilitación y mantenimiento de la D027, en el tramo de aproximadamente 26,3 km que va desde San Lorenzo hasta la ciudad de Itá
- Rehabilitación y mantenimientos de la D092, en La Patria - Infante Rivarola.
- Pavimentación de la D007, tramo Mcal. López - Santa Ana - Cruce Margarita.
- Rehabilitación y mantenimiento desde La Patria hasta Infante Rivarola de la D092.
- Duplicación de la ruta departamental D025 (Tape Tujá de Luque) junto con el viaducto de Las Residentas y la zona del Aeropuerto.
- Rehabilitación y mantenimiento de la Avd. Mariscal López a lo largo de 6,3 km, desde la intersección con la ruta D066 -Avda. Madame Lynch- hasta el cruce Yberá.
- La rehabilitación de la Ruta Departamental 056, también conocida como la "Ruta del Progreso".

OBRAS EN CAMINOS VECINALES

Rehabilitación y pavimentación de:

- 21,07 kilómetros de nuevos caminos en los distritos de Ñemby y Guarambaré
- 27,32 kilómetros en Capiatá
- 33,18 kilómetros en San Lorenzo
- Más de 27 km en Guairá
- Trabajos viales en Misiones

DISTRIBUCIÓN DE RUTAS NACIONALES con algunas obras principales

■ PY01 Asunción - Encarnación

- En ejecución: Mejoramiento de 93 km que conecta Ypané con Quiindy.
- En licitación: Ampliación y mejoramiento de 108 km vía APP

■ PY02 Asunción - Ciudad del Este

- Proyecto: Construcción de un paso superior transversal para el cruce Costa Pucú, en la variante de Caacupé.

■ PY03 Asunción - Salto del Guairá

- Adjudicado: Rehabilitación y mantenimiento de 31 km, desde el km 31,5 hasta el km 62,1.
- Adjudicado: Rehabilitación y pavimentación asfáltica del tramo que conecta Yby Pyta con Ybyrarobana, en Canindeyú.

■ PY04 de San Ignacio - Itapirú

- En licitación: Mejoramiento de 58,6 km del tramo Pilar, Boquerón, Humaitá y Paso de Patria en Ñeembucú.
- En ejecución: Pavimentación asfáltica de la "Ruta del Progreso" en Misiones, Cordillera y Caaguazú.

■ PY05 Pedro Juan Caballero - Fortín Pilcomayo

- En ejecución: Pavimento rígido de 90 kilómetros que conecta Pozo Colorado con Concepción.

■ PY06 Encarnación - Minga Guazú

- En ejecución: Mejoramiento y Rehabilitación del tramo Empalme Ruta PY06 (Kimex - Frutika) - Carlos Antonio López
- MOPC: Reparación en el kilómetro 75, en la zona conocida como cruce Santa Clara, antes de su empalme con la PY07, en Itapúa. Mejoramiento de la Seguridad Vial en la Infraestructura del País (ID N.º 447.738)

■ PY07 Cruce Capitán Meza - Pindoty Porã

- En desarrollo: Pavimentación asfáltica de 60,36 kilómetros, desde el empalme con la supercarretera hasta Puerto Indio.

■ PY08 Coronel Bogado - Bella Vista Norte

■ PY09 Falcón - Fortín Sargento Rodríguez (frontera con Bolivia).

- Habilitación y mantenimiento de 553 km, en Presidente Hayes y Boquerón.
- Rehabilitación y mantenimiento de 175 km en el trayecto Mcal. Estigarribia - estancia la Patria.

■ PY10 Naranjal - Paraguari

- En licitación: Pavimentación asfáltica de la Ruta de la Integración, que abarca 79,75 kilómetros, entre San Cristóbal (Alto Paraná) y Paso Yobai (Guairá). Primer proyecto llave en mano.
- En ejecución: Construcción de la rotonda en la intersección de la ruta PY10 (Villarrica-Paraguari) y el acceso a Tebicuary.

■ PY11 Capitán Bado - Puerto Antequera

■ PY 12 Chaco'i - Pozo Hondo

- En ejecución: Pavimentación asfáltica y mantenimiento de 166 km desde Nanawa hasta General Briguez, en Presidente Hayes.

■ PY 13 Paso Yobai - intersección con PY 1

- Construcción de puente de hormigón armado en la colonia Juan Sinforiano Bogarín, San Joaquín.
- Rehabilitación y mantenimiento de 82 km del tramo Curuguaty - Villa Ygatymí - Ypejhu.

■ PY 14 Bahía Negra - Fortín Gabino Mendoza

■ PY15 Carmelo Peralta - Pozo Hondo

- En ejecución: Construcción de la Ruta Bioceánica en más de 224 kilómetros que conectará Mariscal Estigarribia con Pozo Hondo.

■ PY16 Fortín Mayor Avalos Sánchez - Hito VII

■ PY17 Salto del Guairá - Pedro Juan Caballero

- Pavimentación de 221 km, de los cuales 193,3 km corresponden al eje principal, 7 km de travesías urbanas y 21 km de circunvalaciones, conectando Pedro Juan Caballero, Zanja Pyta, Capitán Bado, Itaná y Ypejhu, en la frontera con Brasil.

■ PY18 Puerto Mayor Otaño - Villeta

■ PY19 Pilar - Villeta, PY20 San Patricio - Paso de Patria

- Rehabilitación y mantenimiento de 68,2 km en el tramo Villeta Km 40 - Alberdi

■ Ruta 20 San Patricio - Paso de Patria

- Proyecto de Asfaltado desde Yabebyry, Misiones, hasta la ciudad de Pilar.

■ PY21 Puerto Indio - Juan de Mena

- Pavimentación y mantenimiento desde el km 0 hasta el km 60,3.

■ PY22 San Estanislao - San Lázaro

- En ejecución: Mejoramiento y Mantenimiento del Corredor Agroindustria, tramo: Villa del Rosario - Empalme Ruta PY 11
- En ejecución: Construcción del Corredor Norte, que abarca 150 kilómetros.



PRIMERA EDICIÓN DEL CURSO DE PERFORACIÓN TEÓRICO Y PRÁCTICO

revoluciona la minería en Paraguay

Tractorfoz, con el apoyo del Centro Paraguayo de Minería (CPM), llevó a cabo la primera edición del Curso de Perforación Teórico y Práctico, un espacio de formación para mineros y profesionales del sector, que tuvo lugar en sus instalaciones sobre Boggiani y en la cantera TOCSA.

PARTICIPACIÓN DESTACADA Y ALCANCE NACIONAL

El curso contó con una notable asistencia de mineros de distintos puntos del país, así como de otros profesionales del sector como gerentes, explosivistas e incluso una geóloga.

Guilherme Nuglisch, gerente comercial de Tractorfoz, destacó: “Este curso se planificó desde hace mucho tiempo para brindar conocimiento técnico y apoyo integral a todos los protagonistas de la minería en Paraguay. El desarrollo del país empieza con la minería, especialmente en la primera etapa de explotación de piedra para construcción de rutas y obras civiles”.

PRÓXIMOS PASOS Y CONTINUIDAD

Al finalizar el curso, se realizará una encuesta de satisfacción para identificar áreas de mejora y planificar una segunda edición, garantizando así la continuidad del aprendizaje especializado en Paraguay.

TEORÍA: FUNDAMENTOS Y ENFOQUE HUMANO

El Sr. José Carvajal, Especialista Senior en DTH y Top Hammer de Chile, lideró la parte teórica del curso, abordando temas esenciales como:

- Diversidad de perforaciones y fundamentos de la minería subterránea y a cielo abierto.
- Conocimiento y uso de distintos equipos de perforación.



- Técnicas de alineamiento, presión y manejo según las condiciones del terreno.

Carvajal resaltó la importancia del componente humano: “Más que los equipos, es la gente. Ninguna producción puede estar por encima de la seguridad del operario. Siempre recordamos que detrás de cada trabajador hay una familia”.

Además, destacó la recepción positiva de los participantes, sorprendiendo la diversidad de profesionales presentes. José Carvajal enfatizó su deseo de que la iniciativa se repita: “Es gratificante ver cómo la experiencia y la tecnología chilena pueden inspirar y elevar los estándares de la minería local”.



PRÁCTICA: APRENDIZAJE DIRECTO CON MAQUINARIA

La parte práctica se realizó en la cantera TOCSA, con el instructor Dante Toro, donde los mineros pudieron aplicar técnicas directamente en los equipos, en un entorno dinámico y participativo. La interacción y curiosidad de los alumnos fue uno de los puntos más destacados del encuentro.

EL VALOR DEL APOYO INTERNACIONAL Y LOCAL

El Ing. Jorge Benítez, gerente de minería de TOCSA y miembro de la directiva del CPM, comentó: “Nunca habíamos visto un curso de perforación de este nivel en Paraguay. Traer expertos chilenos con más de 30 años de experiencia es una oportunidad única para los 20 participantes del curso”. TOCSA, con más de 28 años en el sector de minería, facilitó el espacio y contribuyó al intercambio de experiencias técnicas, reforzando su rol en la formación de nuevos profesionales.



LA TORRE QUE REVOLUCIONARÁ los espacios de trabajo en Paraguay

MATTER

El Consorcio JGL Casatua presentó oficialmente Matter, un proyecto que promete cambiar la forma en que se conciben las oficinas en el país. La torre estará ubicada en el eje corporativo de Asunción, frente al Shopping del Sol, y combina diseño, innovación y confort en un solo concepto.



Con 20 niveles y 13 pisos de oficinas boutique, Matter busca atraer a empresas líderes que valoran la exclusividad. Su principal diferencial: cada oficina contará con balcones, un detalle poco común en este tipo de desarrollos, pensado para potenciar la creatividad, la productividad y el bienestar de quienes trabajen allí.



El edificio ofrecerá además espacios sustentables con certificación LEED, ventilación natural, seguridad 24/7, estacionamientos amplios y un rooftop restaurant, además de un auditorio y un hub de networking.

La propuesta ya fue reconocida internacionalmente al ganar The International Property Award 2025 como Mejor Desarrollo de Oficinas de América. Actualmente, más del 40% de las unidades ya fueron vendidas en etapa de preventa, tanto a empresas como a inversores.

LA CONSTRUCCIÓN INICIÓ en enero de 2025 y se extenderá por unos 48 meses. Con planes de pago flexibles y financiación en hasta 48 cuotas sin intereses, Matter se presenta como una oportunidad única para quienes buscan ser parte de un proyecto que redefine los estándares de oficinas en Paraguay.



LA CONSTRUCCIÓN SUMA UN ALIADO ESTRATÉGICO:

TIMBO 360

transforma la gestión de flotas



La construcción en Paraguay enfrenta desafíos cada vez más complejos: controlar costos, optimizar tiempos de obra y garantizar seguridad en la operación. En este escenario, el Grupo TIMBO presentó oficialmente su Centro Logístico de Monitoreo (CML), parte de su propuesta integral TIMBO 360, un servicio pensado para revolucionar la forma en que las empresas gestionan sus flotas.

El CML funciona como un punto exclusivo de atención y control en tiempo real, donde las empresas constructoras pueden acceder a informes detallados sobre ubicación de vehículos, consumo de combustible, horas de motor, rutas recorridas y alertas preventivas.

¿EN QUÉ AYUDA TIMBO 360 A LA CONSTRUCCIÓN?

Uno de los mayores costos ocultos en la construcción es el consumo de combustible y el tiempo perdido por fallas imprevistas. Gracias a la tecnología de telemetría de TIMBO 360, las compañías pueden anticiparse a problemas, detectar fugas o desperdicios y programar mantenimientos sin frenar la obra.

"Este espacio refleja nuestro compromiso con la excelencia y el acompañamiento permanente a nuestros clientes. El CML no solo es un centro de monitoreo, es una herramienta estratégica para que las empresas puedan tomar decisiones más inteligentes y seguras", señaló Paula Talavera, encargada del CML - TIMBO.

AHORRO DE TIEMPO Y DINERO: EL PORQUÉ DEL CAMBIO

Con reportes periódicos y alertas automáticas, las empresas logran:

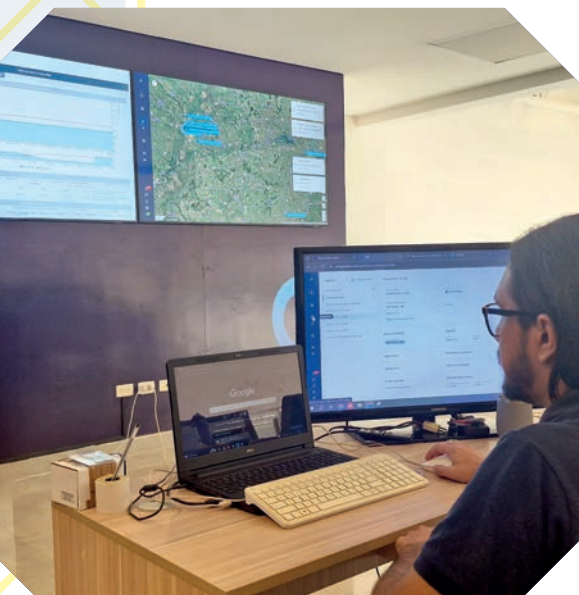
- Reducir costos operativos al controlar el consumo exacto de cada unidad.
- Evitar paradas inesperadas gracias a mantenimientos programados.
- Mejorar la eficiencia en obra con rutas optimizadas y control de uso de equipos.
- Aumentar la seguridad al identificar maniobras riesgosas o conducción brusca.

Todo esto se traduce en un ahorro real de tiempo y recursos, factores claves para un rubro donde cada hora cuenta.



ACERCA DE GRUPO TIMBO

Grupo Timbo es una empresa líder en la provisión de soluciones de transporte, maquinaria y servicios integrales para el sector industrial, construcción y forestal, representando marcas de prestigio internacional y brindando asistencia técnica y tecnológica de primer nivel en Paraguay.





**#1 EN
EXCAVADORAS
EN PARAGUAY**



FUENTE: IMPORTACIONES OCIT ENERO A JULIO 2025

TIMBO

CAPACITACIÓN FORESTAL: H. PETERSEN, PONSSE Y EL MIC

Con el apoyo del Ministerio de Industria y Comercio, la firma H. Petersen y Ponsse, líder mundial en equipos forestales, firmaron un acuerdo para capacitar a 50 operadores por año durante cinco años.

En un paso clave para el fortalecimiento del sector forestal en Paraguay, H. Petersen, junto al Ministerio de Industria y Comercio (MIC) y la compañía Ponsse, anunciaron un programa de formación que busca preparar a más de 250 nuevos operadores especializados en maquinaria forestal en los próximos cinco años.

La iniciativa se alinea con los desafíos actuales de sostenibilidad y desarrollo, apostando por la profesionalización del talento humano en una industria en plena expansión.

EL SECTOR FORESTAL PARAGUAYO SE ENCUENTRA EN UN MOMENTO DE EXPANSIÓN Y CONSOLIDACIÓN EN 2025

El sector forestal paraguayo atraviesa un momento de fuerte dinamismo en 2025. Entre enero y julio, las exportaciones alcanzaron cifras históricas, con casi 10 millones de dólares generados solo en julio y un volumen que bordeó las 20.000 toneladas, el mayor registro mensual en lo que va del año. Pese a leves caídas en abril y mayo, los precios internacionales y el mayor valor agregado de los productos permitieron sostener los ingresos. Este repunte confirma la creciente demanda mundial por la madera y derivados de Paraguay, lo que diversifica la economía nacional tradicionalmente enfocada en agricultura y ganadería. De mantenerse la tendencia, el 2025 cerraría con ingresos récord, consolidando al sector forestal como un pilar estratégico de las exportaciones paraguayas y un motor adicional de crecimiento económico.

CAPACITACIÓN E INNOVACIÓN PARA EL FUTURO DEL SECTOR

El acuerdo contempla la formación práctica y teórica de operadores en el manejo de equipos forestales de última generación. Esto permitirá elevar los estándares de seguridad, eficiencia y competitividad del rubro, garantizando además oportunidades laborales de calidad. Desde sus inicios, H. Petersen ha apostado por la capacitación y la innovación como ejes fundamentales de su estrategia. Este nuevo proyecto reafirma ese compromiso, generando un impacto positivo tanto para la industria forestal como para el crecimiento económico del país.

APOSTAR POR TALENTO, APOSTAR POR EL FUTURO

Este es un paso clave para el desarrollo sostenible del sector y el crecimiento del país. Apostar firmemente por el talento, es apostar por la educación, es invertir en el futuro. Con este convenio, la empresa refuerza su papel como aliado estratégico en la formación de profesionales y en la promoción de un modelo forestal sostenible e innovador para Paraguay.



Ferropar

#CONSTRUYENDOCONTIGO 

44

Años

SIENDO TU MEJOR
ALIADO PARA LA
CONSTRUCCIÓN

VARILLAS CONFORMADAS - CEMENTO - CAL
ALAMBRE - MALLAS ELECTROSOLDADAS - PERFILES
Y TUBOS ESTRUCTURALES - SERVICIO DE CORTE Y
DOBLADO DE VARILLAS

CONSTRUCCIÓN DE CALIDAD CON



SOMOS DISTRIBUIDORES OFICIALES EN PARAGUAY



Casa Central: 220 737 - Av. Fernando de la Mora esq. Morquio
Suc. Artigas: 0981 201 721 - Av. Artigas 3585 y Sgto. Martinez
Suc. Acceso Sur: 0981 283 084 - Av. Acceso Sur c/ Av. Iro de Mayo
Suc. Minga Guazú: 0981 556 698 - Km 21 Ruta nro 7
Suc. Luque: 0981 247 692 - Maestro Félix entre Tte. Goni y
Valeriano Zeballos
Suc. San Bernardino: 0983 855 816 - Av. Guillermo Neumann
Showroom Hilti: Av. Santísima Trinidad 366 c/ Américo Merlo



 ferroparpy



 distribuidorhilti
paraguay



DE LA SOBERA Y JCB

concretan importante entrega de maquinarias al Grupo Kress – Frutika

Colonia Kressburgo- De la Sobera S.A., representante exclusivo de la marca JCB en Paraguay, realizó la entrega de tres modernas maquinarias al Grupo Kress – Frutika, empresa líder en el sector agroindustrial del país.

La operación fue llevada adelante por el Lic. Eduardo Escurra, Gerente de Cuentas Corporativas, junto con el Gerente Comercial de JCB, Ing. Ever Mazier, quienes formalizaron la venta y acompañaron al cliente en el proceso de selección de los equipos más adecuados para sus necesidades productivas.



CON ESTA INVERSIÓN, EL GRUPO KRESS – FRUTIKA refuerza su flota de maquinarias, apostando a la eficiencia, productividad y tecnología que ofrece JCB, marca reconocida mundialmente por la robustez y fiabilidad de sus equipos. El Lic Eduardo Escurra destacó: "Nos enorgullece seguir acompañando al Grupo Kress – Frutika en su crecimiento, brindándoles soluciones que potencian su capacidad operativa con la calidad y respaldo de JCB".

LAS MAQUINARIAS ENTREGADAS CORRESPONDEN A:

DOS MANIPULADORES TELESCÓPICOS JCB 530-70

- Capacidad de carga máxima: 3.000 kg
- Altura máxima de elevación: 7,0 m
- Motor JCB DieselMax: 76 hp (56 kW)
- Transmisión powershift con 4 velocidades
- Cabina ROPS/FOPS de alta visibilidad y confort
- Sistema hidráulico eficiente para mayor productividad
- Ideal para aplicaciones agrícolas e industriales, garantizando versatilidad en el manejo de materiales.



UNA PALA CARGADORA JCB 422ZX

- Potencia neta: 125 hp (93 kW)
- Peso operativo: 11.000 kg
- Capacidad de balde: 1.9 m³
- Transmisión automática con convertidor de par y 4 velocidades
- Ejes robustos con diferenciales de patinaje limitado, ideales para trabajos exigentes
- Sistema hidráulico de alto rendimiento con cinemática "Z-bar"
- Construida para ofrecer máxima durabilidad, eficiencia en el consumo de combustible y productividad en aplicaciones de carga pesada.





La incorporación de drones en los procesos de infraestructura vial está marcando un antes y un después en la manera de planificar, diseñar y ejecutar obras. Estos vehículos aéreos no tripulados (VANT) se consolidan como herramientas claves para una gestión más eficiente, precisa y segura de los proyectos.

DRONES EN LA CONSTRUCCIÓN VIAL

precisión, agilidad y transformación digital



Desde levantamientos topográficos hasta monitoreo de avance, los drones ofrecen una alternativa ágil, económica y de alta precisión frente a los métodos tradicionales. Equipados con cámaras de alta resolución, sensores LiDAR (Light Detection and Ranging) y sistemas GPS de alta precisión, estos dispositivos permiten recolectar información detallada en horas, reduciendo significativa-

mente los tiempos de operación y el margen de error humano.

El tipo de equipo utilizado se define en función de las características específicas del proyecto y del presupuesto disponible, lo que permite una flexibilidad tecnológica adaptada a cada necesidad. A continuación, destacamos cuatro aplicaciones concretas que demuestran cómo la tecnología dron está revolucionando la topografía y construcción vial:

1 LEVANTAMIENTOS TOPOGRÁFICOS DE ALTA PRECISIÓN

Los drones permiten realizar relevamientos con precisión centimétrica incluso en terrenos complejos o de difícil acceso. Esto no solo reduce los riesgos para el personal, sino que optimiza tiempos y costos en comparación con los métodos convencionales.

2 MONITOREO CONTINUO DEL AVANCE DE OBRAS

Gracias a vuelos programados y capturas periódicas, es posible supervisar remotamente el progreso de las obras viales, comparando de forma objetiva el avance real con los cronogramas establecidos. Esta capacidad mejora la toma de decisiones y la gestión de los recursos.

3 INSPECCIÓN SEGURA DE INFRAESTRUCTURAS EXISTENTES

Puentes, túneles y otras estructuras críticas pueden ser inspeccionadas sin necesidad de exponer al personal a riesgos innecesarios. Los drones ofrecen una alternativa segura y eficiente para detectar fisuras, deformaciones o deterioros.

4 GENERACIÓN DE MODELOS DIGITALES Y ORTOFOTOS

Mediante técnicas de fotografía, los drones capturan imágenes que permiten crear modelos 3D del terreno y ortofotos georreferenciadas. Estos insumos son esenciales para el diseño detallado, la planificación técnica y la gestión documental de los proyectos.



En un contexto donde la eficiencia y la precisión son cada vez más demandadas, la integración de drones representa un avance estratégico en el sector vial. No se trata solo de adoptar tecnología, sino de transformarla en una aliada para construir infraestructuras más seguras, sostenibles y alineadas con los desafíos del futuro.



CRISTAL S.A.
SOLUCIONES EN CONCRETO

CRISTAL S.A. te trae la solución, te presentamos **COOL ROOF**, una nanopintura térmica inteligente, que, al ser aplicado sobre cualquier superficie, disminuye la temperatura interna hasta 12 grados, y reduce el consumo eléctrico hasta 35%, gracias a sus componentes minerales naturales que la hacen apta para obtener puntos de certificaciones B en edificaciones sustentables.



Además: por cada 100m² tratados con este producto, compensa hasta 28tn de DIOXIDO DE CARBONO (CO₂) lo cual sería equivalente a plantar 800 árboles.

Importador y distribuidor exclusivo en Paraguay de la marca **MACOMA environmental technologies**, para sus productos **COOL ROOF** y **REVESTIMIENTOS FOTOCATALITICOS**.

*Te traemos a Paraguay la
**solución inmediata para
combatir nuestro
intenso calor.***

*Por que cada
día que pasa, las altas
temperaturas se elevan,
producto de las emisiones de
gases de efecto invernadero y la
deforestación masiva.*



JAPAN INOX PY

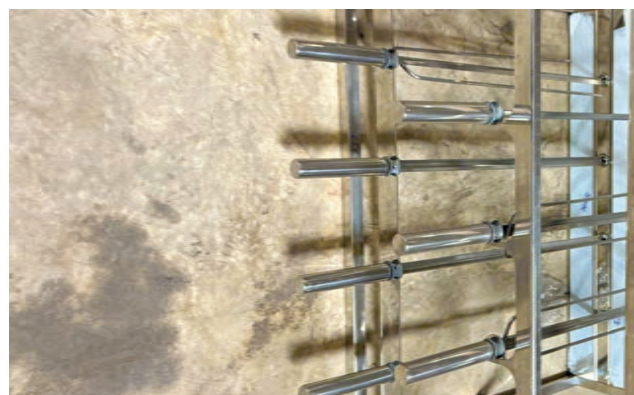
11 años de innovación en acero inoxidable con sello paraguayo

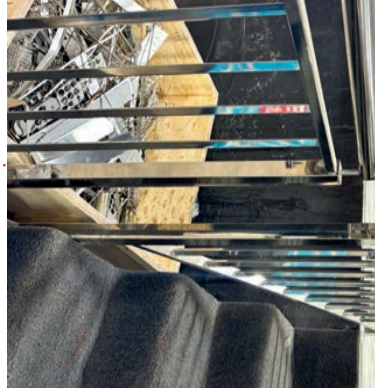
Japan Inox Py tiene 11 años de trayectoria en Paraguay, y desde entonces se consolida como una empresa referente en la fabricación de productos en acero inoxidable. Su proyecto inicial nació con la idea de traer al país el conocimiento adquirido en Japón y complementarlo con los recursos locales, logrando así un modelo de trabajo integral que combina innovación, tecnología y mano de obra nacional.



La empresa está ubicada en el km 2.5 detrás del shopping Zuny, un espacio que hoy se ha convertido en un polo comercial. Desde allí, desarrollan proyectos de gran alcance, con presencia en todo el territorio nacional, especialmente en Alto Paraná, también en el departamento de Itapúa y zonas del norte del país.

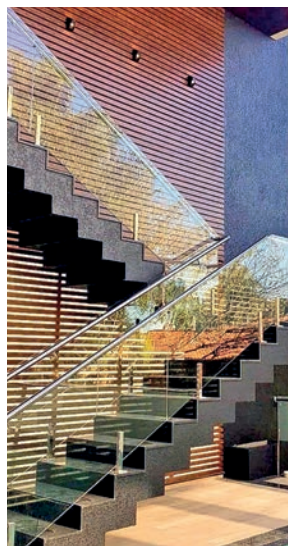
Su principal objetivo es claro: fabricar productos 100% paraguayos. Para ello, Japan Inox Py ha invertido en tecnología de última generación, incorporando equipos como cortadoras láser, soldadura láser, máquinas de pulimento y un sistema de automatización que convierte a su planta en una verdadera microfábrica.





ACTUALMENTE

La empresa cuenta con un equipo de 8 funcionarios y desarrolla trabajos tanto para clientes particulares como corporativos. Han colaborado con firmas de renombre como Viaplan S.A., AGB, Mega, Constructora Barchello, Vidriopar, entre otras. Además, trabajan en alianza con la empresa italiana Ismes Spa en proyectos tercerizados para Itaipu, donde han realizado obras de acero inoxidable con procesos de importación de insumos especializados.



AMPLIO CATÁLOGO DE SOLUCIONES

Dentro de su catálogo destacan parrillas para hogares, departamentos y viviendas, así como rejillas, barandas, pasamanos y equipamientos para cocinas industriales: mesas, bachas y soluciones para restaurantes. Cada proyecto es adaptado a las necesidades del cliente, garantizando calidad y durabilidad. De cara al futuro, Japan Inox Py apunta a integrarse al régimen de beneficios de maquila, lo que permitirá potenciar su producción y expandir su presencia internacional. Con este paso, la firma busca reafirmar su compromiso con el desarrollo de la industria nacional y seguir posicionando a Paraguay en el mapa de la innovación en acero inoxidable.



IRIMAQ

MÁS DE 50 AÑOS DE INNOVACIÓN Y LIDERAZGO





**HYUNDAI CONSTRUCTION
LANZA EN PARAGUAY LA**

RETROEXCAVADORA

HB640C

**potencia, versatilidad y
tecnología al servicio de la
construcción en la CAPACO**

**¿Qué diferencia a la
Hyundai HB640C?**

El Brand Manager de Hyundai Maquinarias, David Monges, destacó la robustez y calidad de los componentes del nuevo modelo:

“La diferencia en cuanto a otras marcas sería principalmente la calidad de los componentes. Esta retroexcavadora cuenta con transmisiones nuevas, ejes Carraro de origen italiano y, sobre todo, con mayor capacidad de carga. El cucharón frontal, por ejemplo, tiene una capacidad de 1,26

En el predio de la Cámara Paraguaya de la Industria de la Construcción se presentó oficialmente la Retroexcavadora Hyundai HB640C, un modelo que promete convertirse en una herramienta indispensable para el rubro. Con más potencia, versatilidad y confort, la marca apunta a que cada obra en Paraguay gane en tiempo, calidad y eficiencia.

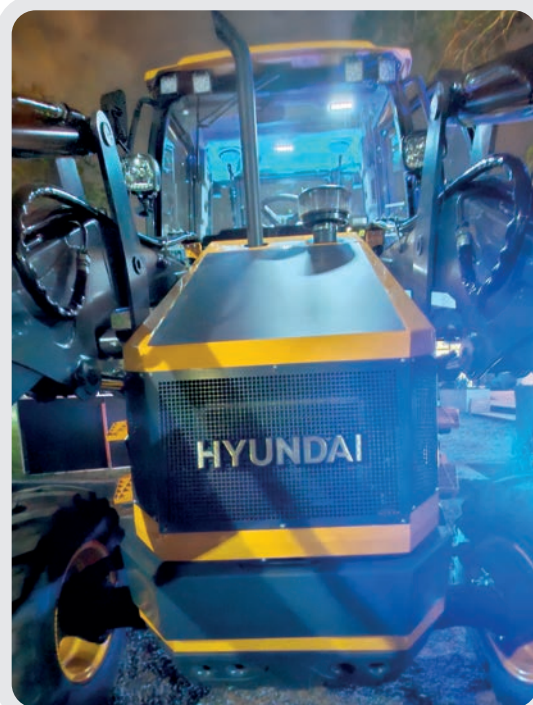


POSVENTA: EL VERDADERO DIFERENCIAL

Uno de los pilares de Hyundai es su servicio posventa, que garantiza la confianza del cliente en el largo plazo.

"Estamos convencidos de que la primera máquina la vendemos nosotros, pero la segunda la vende nuestro departamento de posventa y repuestos", aseguró Mendoza.

Para ello, Automotor invierte en un amplio stock de piezas, técnicos especializados y móviles de asistencia que se desplazan a distintos puntos del país. "No es lo mismo llevar un auto al concesionario que mover una retroexcavadora. Por eso, nosotros vamos hasta la obra. Ya recorrimos todo Paraguay con nuestro equipo de asistencia, porque estamos convencidos de que todo es territorio Hyundai".



UN ALIADO ESTRATÉGICO PARA LA CONSTRUCCIÓN

Con este lanzamiento, Hyundai reafirma su compromiso de ofrecer maquinaria confiable, moderna y adaptada a las necesidades del mercado paraguayo, sumando un nuevo modelo que potencia la productividad de empresas viales, constructoras y agroindustriales.



m³". Monges también invitó a los interesados a conocer más sobre el producto:

"Queremos que todos los del sector puedan visitar nuestro showroom, además de seguirnos en redes sociales y contactarnos por la web de Automotor Paraguay".

El mercado de las retroexcavadoras en Paraguay

El Gerente Comercial de Hyundai Maquinarias, Daniel Mendoza, brindó un análisis sobre la evolución del sector y el papel de la nueva HB640C:

"El mercado de las retroexcavadoras tuvo un incremento bastante interesante en los últimos 12 a 24 meses, no solo para Hyundai sino también para otras marcas. Creemos que es un segmento sano para competir y lo que nos toca es apostar por la tecnología y la innovación".

Mendoza explicó que la HB640C está pensada para atender a clientes tradiciona-

les de la marca, pero también para competir en otros segmentos de precios:

"Traemos un producto más versátil, más económico y con innovaciones que incluso superan a la HB940. Todo esto, manteniendo la calidad y las especificaciones técnicas que distinguen a Hyundai".

¿Cómo acceder a la HB640C?

En cuanto a las condiciones de compra, Mendoza explicó que Hyundai ofrece planes de financiación propios de hasta 60 meses, además de convenios con bancos de primera línea como Sudameris, Itaú y Continental.

"Podemos ajustar las cuotas al giro del negocio de cada cliente. Si trabaja en el sector agroganadero, entendemos que sus ingresos son por zafra. Si es una constructora, adaptamos al flujo de sus cobranzas. La idea es que cada cliente encuentre un plan acorde a su realidad".





BALPAR S.A.

Treinta años de peso en Paraguay

A lo largo de estas tres décadas, la empresa ha sido fiel a su compromiso con la calidad y la vocación de servicio, expandiendo continuamente su oferta. En 2004 inició un proceso de diversificación que incorporó equipamiento gastronómico, cuchillería profesional, mobiliario comercial, insumos de pesaje y más. En 2006 consolidó su presencia en el sector industrial con soluciones hechas a medida como embolsadoras, pesaje dinámico en cinta transportadora y más, en 2011 incorporó productos de higiene institucional para satisfacer necesidades en industrias y comercios.

En 2018 dio un paso más allá con la creación de la división ITS (Intelligent Traffic Systems), ofreciendo innovadores sistemas de control vial

que incluyen pesaje dinámico en rutas, peajes y aforos. Este enfoque refleja la visión de BALPAR de posicionarse no solo como proveedor de equipamiento, sino como aliado estratégico del desarrollo nacional en diversos sectores productivos.

Actualmente, BALPAR cuenta con más de 800 básculas para camiones instaladas en todo el territorio nacional, un logro que reafirma la confianza del mercado en su capacidad y experiencia. La empresa dispone de un plantel técnico altamente profesional en su Servicio de Asistencia Técnica (SAT), lo que garantiza un acompañamiento constante a cada cliente. BALPAR no solo se limita a vender equipos de pesaje, sino que se compromete a brindar soporte y soluciones a lo largo de toda la vida útil de cada equipo.

Este mes de septiembre, BALPAR S.A. celebra con orgullo 30 años de trayectoria, reafirmando su posición como una empresa paraguaya referente en el rubro del pesaje industrial y comercial. Desde su origen en 1995, surgida de una alianza tecnológica con los fabricantes europeos DINA, BALPAR se distinguió entre los primeros en introducir redes inteligentes de pesaje en el país.

Al cumplir sus 30 años, BALPAR S.A. continúa apostando al progreso de la industria paraguaya, respaldada por su trayectoria, capacidad técnica y compromiso con la innovación. Su historia refleja no solo productos robustos y precisos, sino también la creación de empleo, la presencia en todo el territorio nacional y un sólido acompañamiento posventa. A lo largo de estas tres décadas, la empresa se ha consolidado como un aliado integral de la industria, abarcando cada necesidad del sector: desde equipos de pesaje de alta precisión hasta artículos de limpieza para plantas industriales. En el ámbito comercial, ofrece desde balanzas para el punto de venta hasta góndolas completas, siempre respaldadas por un servicio técnico permanente que garantiza confianza y continuidad de los equipos.

BÁSCULAS PARA CAMIONES

BALPAR S.A.
Construyendo el futuro juntos



Capacidad desde
10 hasta 150
Toneladas



Dimensiones desde
6 hasta 36
metros



Plataformas de
hormigón
o totalmente
metálicas



Servicio de
asistencia
técnica



SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA:
Ajuste de peso y Calibraciones

BALPAR S.A.



Central
(021) 511 475



Ventas
(0991) 166 277



Área técnica
(0992) 267 406



Av. Madame Lynch 268
Asunción, Paraguay



www.balpar.com.py
ventas@balpar.com.py

JCB

JCB ha ganado un contrato de 45 millones de dólares para suministrar retroexcavadoras 4CX a las Fuerzas Armadas de Estados Unidos tras un extenso período de evaluación.

gana un contrato de 45 millones de dólares para proveer retroexcavadoras al ejército de EE.UU.



El pedido realizado por el Cuerpo de Marines de EE. UU. (USMC-U.S. Marine Corps) contempla el suministro de las máquinas JCB durante los próximos cinco años, junto con la capacitación práctica para operadores y los implementos necesarios. JCB es contratista del Departamento de Defensa de EE. UU. y este último acuerdo es el segundo contrato más importante entre JCB y el USMC, después del acuerdo de 39 millones de dólares en 2024 para cargadoras todoterreno, versiones militarizadas del Teleskid JCB.

Richard Fox-Marrs, presidente y director ejecutivo de JCB North America, declaró: «Nos enorgullece que, tras una exhaustiva evaluación, el Cuerpo de Marines haya seleccionado nuevamente a JCB. Como fabricante líder mundial de retroexcavadoras, valoramos esta

colaboración continua y la confianza depositada en nuestra capacidad para entregar máquinas que cumplen con los más altos estándares de rendimiento y fiabilidad».

Chris Giorgianni, vicepresidente de Gobierno y Defensa de JCB North America, añadió: «La 4CX es el resultado directo de más de 70 años de mejora continua. Está diseñada para rendir en los entornos más exigentes, ya sean misiones de ingeniería militar u obras de construcción de alta presión. Este contrato se basa en la trayectoria demostrada de JCB en el suministro de equipos versátiles, robustos y fiables a las fuerzas militares de todo el mundo». Este último contrato con el Cuerpo de Marines de EE. UU. forma parte del prolongado apoyo de JCB a las operaciones de defensa a nivel global.

LA RETROEXCAVADORA JCB 4CX seleccionada para este contrato combina la robustez necesaria para la misión con características avanzadas adaptadas a aplicaciones tácticas y de obra. Un elemento clave del rendimiento de la 4CX es el desplazamiento lateral de JCB con sistema Powerslide, que permite un desplazamiento lateral preciso de la pluma. A diferencia de las máquinas de montaje central, populares en el mercado norteamericano, este sistema amplía el radio de excavación en un 10 % y permite a los operadores trabajar eficientemente en espacios reducidos o junto a muros y obstáculos sin necesidad de reposicionar la máquina.



RETROEXCAVADORA

30CX

La retroexcavadora
más vendida del mundo

JCB

MOTOR

92 HP

BALDE EXC. FRONTAL

1,1 M³

TRANSMISIÓN

SYNCHRO SHUTTLE

LIVE **JCB** LINK

INCLUIDO POR 2 AÑOS



ESCRITURA
GRATIS

MANTENIMIENTO GRATIS
HASTA 500 HS

FINANCIACIÓN HASTA
6 AÑOS

*IMÁGENES ILUSTRATIVAS. CONSULTAR CONFIGURACIONES.

DE LA SOBERA

CONTACTANOS AL (0986) 873 300

VISITANOS EN NUESTRA SUCURSAL DE MARIANO ROQUE ALONSO
RUTA PY 09 DR. CARLOS ANTONIO LÓPEZ (TRANSHACO) KM. 17 1/2,
ESQUINA TEÓFILO ALCARÁZ

HOLLAND

NEW



sorprende con su MOTONIVELADORA TITANIUM EDITION

poder, diseño y edición limitada

New Holland Construcción está de fiesta: celebra 75 años en Brasil y lo hace a lo grande, con el lanzamiento de una verdadera joya de colección: la Motoniveladora RG170.B EVO Titanium Edition.

¿Lo más impactante? Solo existen 75 unidades numeradas, cada una con un diseño exclusivo que combina tecnología de punta, robustez y una estética premium pensada para fanáticos de la marca y coleccionistas del mundo de la maquinaria pesada.

Presentada en la feria Agri-show, la feria de tecnología agrícola más grande de América Latina, celebrada del 28 de abril al 2 de mayo en Ribeirão Preto, São Paulo, Brasil. Esta edición especial se distingue por su color gris único, su placa identificadora personalizada (del 1 al 75) y por mantener intacto todo el ADN tecnológico del modelo original: potencia, resistencia y un sistema electrónico avanzado que eleva el rendimiento en las obras más desafiantes.

Pero la Titanium Edition no es solo apariencia. Como to-

das las máquinas fabricadas en la planta de Contagem (Minas Gerais), viene equipada de serie con telemetría inteligente, que permite monitorear el uso y desempeño en tiempo real, optimizando la gestión de flotas y reduciendo paradas por fallas.

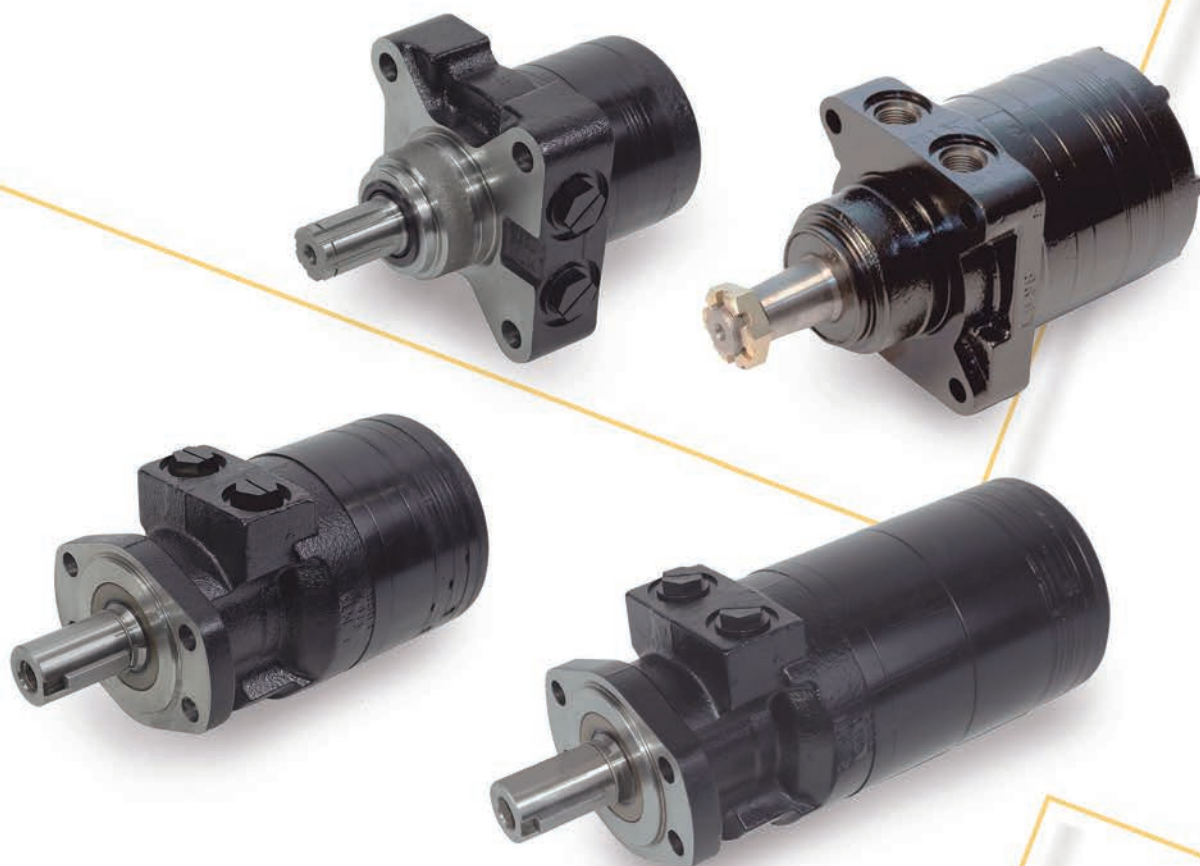
Además, desde mayo de 2025, la marca suma un plus para sus clientes: una garantía extendida de 3 años o 4.500 horas, un respaldo que refuerza la confianza en su tecnología y en la durabilidad de sus equipos.

Este lanzamiento es parte de un paquete de novedades que New Holland presentó en Agri-show: desde soluciones conectadas, hasta modelos adaptados al agro, demostrando que su visión es clara: combinar innovación, tradición e impacto industrial.

CON LA TITANIUM EDITION, NEW HOLLAND no solo celebra un aniversario: marca un antes y un después en la forma de crear máquinas que ya no son solo herramientas de trabajo, sino también piezas de deseo en la industria pesada.



Línea completa de Motores orbitales



En Hidráulica Brasil, no solo proveemos motores orbitales de alto rendimiento, sino que también garantizamos su óptimo funcionamiento a través de servicios integrales de mantenimiento, reparación y soporte técnico especializado.



☎ +595 983 143459 / +595 984 206557 / +595 971 177300
📍 Avda. Gral. Eug. A. Garay Km. 4,2 - Luque - Paraguay
📧 hbparaguay / @hidraulicabrasil / www.hb.com.py



Management
System
ISO 9001:2015
www.tuv.com
ID 9000017322



CAPACITACIÓN TÉCNICA EN PERFORACIÓN DE ROCA

Excelencia formativa y rendimiento superior con brocas Boart Longyear

En agosto de 2025, TRACTORFOZ, representante oficial de Boart Longyear en Paraguay, llevó a cabo un curso técnico intensivo de perforación de roca, orientado a fortalecer las competencias operativas de 22 profesionales del sector minero nacional. La iniciativa contó con el respaldo del Centro Paraguayo de Minería (CPM) y el apoyo logístico de la cantera TOCSA-Confuso, consolidando una alianza estratégica entre industria, representante comercial y cliente final.

FORMACIÓN EN DOS ETAPAS COMPLEMENTARIAS

La capacitación se estructuró en dos fases integradas:

- **Etapla teórica**

Realizada en la casa matriz de TRACTORFOZ en Asunción, estuvo a cargo del Especialista Senior en DTH y Top Hammer, José Carvajal (Chile). Se abordaron fundamentos técnicos de perforación, protocolos de seguridad operativa y el uso correcto de aceros de perforación.

- **Etapla práctica**

Desarrollada en la cantera TOCSA-Confuso, fue liderada por el Técnico Instructor de Equipos Mineros Dante Toro (Chile), especialista en perforación en campo. Los participantes aplicaron los conocimientos adquiridos en condiciones reales, utilizando brocas Boart Longyear, reconocidas por su durabilidad y eficiencia.



RESULTADOS TÉCNICOS Y COMPARATIVOS DE RENDIMIENTO

Durante las prácticas, se enfatizó el cuidado del equipo, inspecciones diarias y medidas de seguridad. Cada participante operó el equipo en condiciones reales, ejecutando todas las etapas del proceso de perforación: posicionamiento frente a la bancada, acoplamiento de barras, emboque, desacoplamiento y terminación del pozo.

Los pozos perforados fueron aprovechados por TOCSA-Confuso para la extracción de piedra destinada a trituración, lo que permitió una evaluación comparativa entre brocas Boart Longyear y herramientas de otras marcas. Según datos oficiales de TOCSA-Confuso:

Boart Longyear - 1.137 metros perforados hasta el momento sigue en uso con previsión de superar los 1.300 metros*.

Otras marcas utilizadas en esta misma cantera: 700 metros

Esto representa un rendimiento superior del 62,4% frente a otras marcas. *con expectativa de superar el 85,7%

Este desempeño se traduce en:

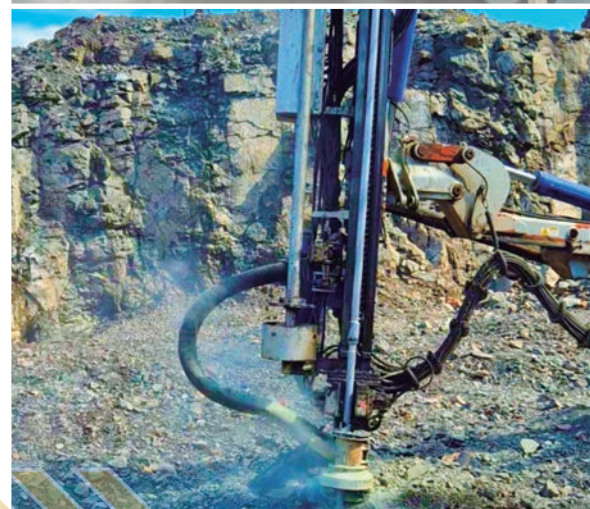
- Mayor productividad por jornada
- Menor frecuencia de cambio de herramienta
- Optimización de costos por metro perforado

CERTIFICACIÓN Y CIERRE INSTITUCIONAL

Al finalizar el curso, los 22 participantes realizaron una evaluación teórica para validar los conocimientos adquiridos. La entrega oficial de certificados fue seguida por una confraternización entre los equipos de TRACTORFOZ, CPM, TOCSA y los participantes, fortaleciendo los vínculos entre proveedores, operadores y entidades del sector.

COMPROMISO CON LA EXCELENCIA

Esta capacitación representa un avance significativo hacia la profesionalización de la perforación de roca en Paraguay, integrando tecnología de punta, formación especializada y compromiso institucional. TRACTORFOZ reafirma su compromiso de ofrecer soluciones técnicas de alto rendimiento, respaldadas por marcas líderes como Boart Longyear y por iniciativas formativas que generan valor real en campo.





PAMPEIRO

concreta importante entrega de Barredora Autopropulsada BROCE BROOM BW-260 a CONSTRUCTORA MM S.A.

La Broce Broom BW-260 es un modelo de alto rendimiento, diseñado para los trabajos más exigentes en limpieza de obras y pavimentos. Se trata de un equipo robusto, confiable y eficiente, ideal para constructoras viales, municipios y empresas de alquiler de maquinarias que buscan optimizar sus operaciones diarias.

Entre sus principales atributos destacan el motor diésel Kubota de 4 cilindros, reconocido por su durabilidad y bajo consumo, y la transmisión hidrostática, que brinda al operador una conducción suave y confortable. A ello se suma un sistema de rociado de 72 galones, que asegura mayor cobertura y reduce significativamente el polvo durante la limpieza, mejorando las condiciones de trabajo en todo tipo de terrenos.

El diseño compacto de 3 ruedas garantiza gran maniobrabilidad, mientras

que su estructura reforzada ofrece un desempeño confiable y duradero en asfaltos, empedrados y diversas superficies. Estas características convierten a la BW-260 en una solución práctica y versátil para mantener en óptimas condiciones las áreas de trabajo. “Este equipo representa un paso más en nuestra misión de acompañar a las empresas con tecnología de calidad, confiable y eficiente”, expresó el equipo de ventas de Pampeiro S.A. durante el acto de entrega.



En el marco de su compromiso con el desarrollo del país y la provisión de soluciones confiables para los sectores industriales, Pampeiro S.A. realizó la entrega oficial de una barredora autopropulsada Broce Broom BW-260 a la Constructora MM S.A., una de las compañías más importantes del sector, reconocida por su amplia trayectoria en proyectos de infraestructura vial y urbana en Paraguay.



LA INCORPORACIÓN DE ESTE MODELO AL PORTAFOLIO DE PAMPEIRO refuerza la sinergia con marcas reconocidas internacionalmente, consolidando una propuesta integral de soluciones para la limpieza, mantenimiento y eficiencia en obras viales y urbanas. Con esta entrega, Pampeiro S.A. reafirma su rol como proveedor estratégico de empresas que apuestan por la eficiencia, la seguridad y la innovación en sus operaciones. A través de marcas líderes como Broce Broom, TKA, IMB, SR Equipamentos, Margui, entre otras, la compañía continúa desarrollando el país junto a sus clientes, brindando no solo equipos de alto desempeño, sino también asesoramiento técnico especializado, soporte postventa y soluciones adaptadas a cada necesidad.

BARREDORA AUTOPROPULSADA

BROCE BROOM BW-260

VERSATILIDAD Y VELOCIDAD
PARA CUBRIR GRANDES EXTENSIONES

Broce Broom

- 1 Transmisión hidrostática, accionamiento 100% hidráulico
- 2 Marcha adelante y atrás con dos pedales independientes
- 3 Sistema de rociado de agua de 400 Lts.



REPRESENTA
Y DISTRIBUYE:



PAMPEIRO

www.pampeiro.com.py

Seguinos en   @pampeiropy

+595(994) 161-009 | +595(993) 328-333

ventas@pampeiro.com.py



Francisco Ferraes, CEO de Seyconel

Seyconel, empresa brasileña con más de 27 años de experiencia en soluciones para izaje y movimiento de cargas, realizó su Primer Workshop Ejecutivo Internacional de Tecnología Industrial en nuestro país. La firma cuenta con plantas industriales en Curitiba (Brasil) y Paraguay, y se posiciona como referente en el sector, atendiendo a grandes compañías como Vale, WEG, Petrobras, Gerdau y ArcelorMittal.

SEYCONEL

Primer Workshop Ejecutivo Internacional de Tecnología Industrial en Paraguay



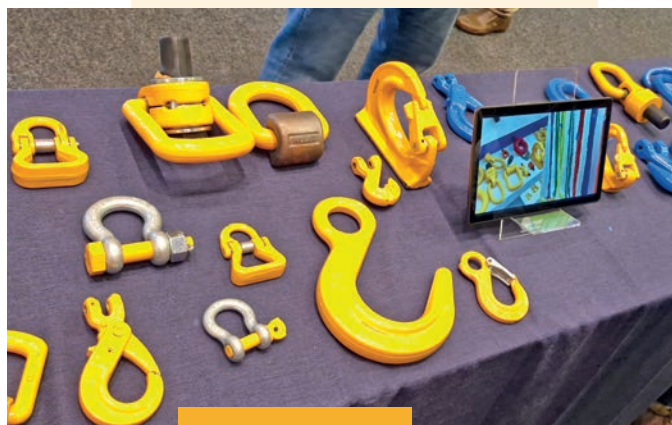
Carlos Martim, gerente comercial de Seyconel

LA LLEGADA A PARAGUAY

Durante el encuentro, Francisco Ferraes, CEO de Seyconel, destacó: “Empezamos a escribir la historia de Seyconel en Paraguay con la seguridad de que podremos repetir el éxito alcanzado en Brasil. Fuimos muy bien recibidos aquí y estamos listos para proveer soluciones completas en izaje y movimiento de cargas. Paraguay crece

mucho y queremos ser parte de ese desarrollo.”

Seyconel inició sus operaciones hace 27 años en Brasil y hoy ofrece la línea de productos más amplia de su rubro en el mercado brasileño. La compañía se caracteriza por priorizar la alianza con sus clientes, trabajando bajo el concepto de que “no hacemos ventas, hacemos negocios para obtener ganancias en conjunto”.



OBJETIVOS DEL WORKSHOP

El evento fue organizado para profesionales del sector industrial, logístico y de mantenimiento, para dar a conocer de cerca los valores, capacidades y soluciones de Seyconel, orientadas a mejorar la eficiencia y seguridad en las operaciones industriales. Presentaron temas referentes a soluciones reales para la elevación segura de cargas, como:

- Controles remotos industriales
- Cintas y eslingas
- Garras de elevación
- Señalización visual y sonora
- Dispositivos especiales como balancines, tenazas, ganchos tipo C
- Soluciones a medida para cada tipo de operación

La empresa ofrece soluciones transversales para múltiples sectores, con especial foco en la mineralización, metalurgia, transporte e industria en general.



SEGURIDAD Y CALIDAD

Uno de los principales diferenciales de Seyconel es su compromiso con la calidad y la seguridad: en sus 27 años de trayectoria, la compañía no ha registrado accidentes con sus equipos. "Contamos con un equipo altamente calificado y somos fabricantes de todo lo que ofrecemos. Eso nos da la capacidad de personalizar cada solución de acuerdo con las necesidades de nuestros clientes", explicó Ferraes.

PORTAFOLIO DE PRODUCTOS

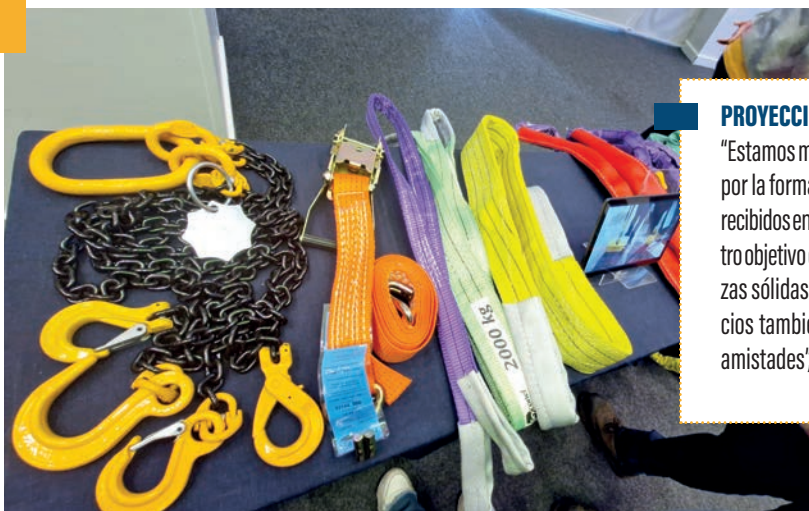
Carlos Martim, gerente comercial de Seyconel, resaltó la diversidad de líneas disponibles:

- Controles remotos para puentes grúa, pórticos rodantes y otras máquinas.
- Receptores que garantizan comunicación precisa y segura.
- Proyector de señalización para advertir riesgos de carga en movimiento mediante alertas sonoras y visuales.
- Polipastos de alta resistencia, aplicables en construcción civil, industria automotriz y siderurgia.
- Cintas de elevación de carga, fabricadas bajo normativas brasileñas.

Además, la empresa cuenta con fábricas no solo en Brasil, sino también en Asia, lo que le permite atender a mercados de Sudamérica y Europa.

PROYECCIÓN

"Estamos muy agradecidos por la forma en que fuimos recibidos en Paraguay. Nuestro objetivo es generar alianzas sólidas: al hacer negocios también construimos amistades", señaló Martim.



LINK-BELT

amplía intervalos de lubricación con tecnología EMS en excavadoras X3E

EL SISTEMA INCREMENTA HASTA CUATRO VECES LA FRECUENCIA ENTRE MANTENIMIENTOS, REDUCIENDO COSTOS Y AUMENTANDO LA PRODUCTIVIDAD.

La durabilidad y la eficiencia son fundamentales para quienes operan excavadoras hidráulicas en condiciones severas. Polvo, humedad, vibración y cargas elevadas ponen a prueba el sistema de articulación de las máquinas, haciendo que la lubricación sea esencial para reducir la fricción entre pernos y bujes y evitar desgaste prematuro, fallas y paradas inesperadas.

Para atender esta necesidad, la serie X3E de Link-Belt incorpora el EMS – Extended Maintenance System, conformado por pernos cromados y bujes de bronce impregnados con grasa e insertos de grafito. Este conjunto de componentes especiales reduce el desgaste natural y amplía significativamente los intervalos de lubricación.

En los puntos de articulación de la pluma y del brazo, el EMS permite alcanzar hasta 1.000 horas o seis meses entre lubricaciones, lo que representa hasta cuatro veces más en comparación con excavadoras sin este sistema. Esto significa menos paradas para mantenimiento, reducción de costos operativos y mayor disponibilidad de la máquina. En los puntos de

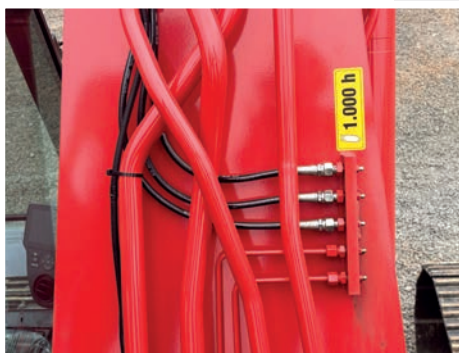
conexión del balde, el intervalo de mantenimiento es de 250 horas o un mes.

Además, la pluma de las excavadoras Link-Belt cuenta con un punto de lubricación centralizado, que distribuye la grasa hacia las áreas altas y de difícil acceso. Este recurso ofrece mayor agilidad y seguridad durante el mantenimiento, evitando que el operador deba acceder a lugares menos ergonómicos.

ATENCIÓN A LAS CONDICIONES DE APLICACIÓN:

En trabajos sumergidos con el balde, en agua o zonas anegadas, los puntos bajo el agua deben lubricarse diariamente antes del inicio de la operación. "Para alcanzar los intervalos extendidos del EMS, es fundamental utilizar grasa conforme a las especificaciones del fabricante. En caso de que algún punto no esté equipado con piezas originales, la lubricación debe realizarse cada 50 horas", explica Jean Ramalho, especialista de producto de Link-Belt Brasil y América Latina.

Con este paquete de soluciones, Link-Belt reafirma su compromiso de ofrecer máquinas más eficientes, económicas y preparadas para los desafíos del trabajo diario, ampliando la competitividad de sus clientes en toda América Latina.





DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DE EXCAVADORAS LINK-BELT EN PARAGUAY

EXCELENCIA QUE **TRANSFORMA** **SUS RESULTADOS.**

RENDIMIENTO SUPERIOR.
INNOVACIÓN EN CADA REPUESTO.
EFICIENCIA EN LOS DESAFÍOS.



Link-Belt
EXCAVATORS

(0981) 961 112 - CELULAR

Ruta PY D025 Km. 5
c/ calle San Francisco,
Luque, Paraguay

CRUCE KIMEX

CARLOS ANTONIO LÓPEZ

supera el 32% de avance en su pavimentación

La pavimentación del tramo Cruce Kimex - Carlos Antonio López, en el departamento de Itapúa, alcanza un avance general del 31,89%. Este proyecto impactará de manera directa en más de 20.000 pobladores, al mejorar la conectividad, optimizar los tiempos de viaje y elevar la seguridad vial en la zona.



ALCANCE E INVERSIÓN

La iniciativa, impulsada por el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC), contempla la pavimentación de 57,22 kilómetros, desde la intersección con la ruta PY06 hasta la ciudad de Carlos Antonio López, incluyendo accesos y pasos urbanos. La obra demanda una inversión de más de 192.000 millones de guaraníes, financiada por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), en el marco del Programa de Mejoramiento y Conservación de Corredores Viales (PR-L1105).

Una vez concluido, el tramo ofrecerá mejores condiciones de movilidad a comunidades rurales, transportistas, comerciantes y productores agropecuarios. Además de contribuir a la reducción de costos logísticos, la ruta se integrará al Corredor de Exportación, fortaleciendo el vínculo entre Itapúa y Alto Paraná, dos departamentos estratégicos para la economía paraguaya.

En el Lote 1, bajo la responsabilidad de EDB Construcciones, el progreso físico llega al 32,08%. Actualmente se ejecutan trabajos de base granular, colocación de la capa intermedia de concreto asfáltico y montaje de alcantarillas con cabeceras, acciones que fortalecen la estructura del camino y garantizan condiciones más seguras para el tránsito de las comunidades vecinas.

Por su parte, en el Lo-

te 2, a cargo del Consorcio Nueva Generación, el avance registrado es del 31,70%. En este sector se realizan tareas de conformación de subrasante mejorada, aplicación de subbase y base granular, colocación de la capa intermedia de asfalto y construcción de alcantarillas, todas intervenciones fundamentales para asegurar una vía duradera y confiable para los habitantes y productores que utilizan este corredor.





Soluciones en movimiento de carga

CONOCÉ

NUESTRAS **MARCAS**

Y LAS DIFERENTES LÍNEAS DE EQUIPOS QUE REPRESENTAMOS

PALFINGER

Paletrans

HBZ

HANGCHA

Genie

FACCHINI

HIDRO-GRUBERT

SCORZA

ENGETRUCK

FRIGOKING

TEREX

Romanelli



Avda. Eugenio A. Garay 1548 | San Lorenzo | ventas@movitec.com.py | 0986 119 831



OPERAR CON SEGURIDAD



Tenga cuidado con los peligros

Elija un área con tierra firme y nivelada para operar.

Antes de operar la excavadora hidráulica, pruebe el freno de mano. Ponga los controles de transmisión en neutro, baje los estabilizadores (si viene equipado), y nivele la máquina lo más posible. Si está equipado con un dispositivo de nivelación, nivele la estructura tanto como sea posible. Siempre asegúrese de seguir las recomendaciones del fabricante antes de operar la excavadora hidráulica.

Nunca introduzca las manos en la excavadora hidráulica ni intente manejar los controles desde el exterior de la cabina.

Antes de comenzar a excavar, cree barreras de seguridad a los lados y el área trasera del patrón

de giro para evitar que alguien entre en la zona de trabajo.

Si la máquina está equipada con estabilizadores, siga el manual para el operador del fabricante para obtener instrucciones sobre el uso correcto de los estabilizadores y las restricciones a la operación sin estabilizadores.

Despeje todo el personal del área antes de subir o bajar los estabilizadores.



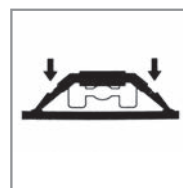
Lea y entienda los manuales antes de operar.



Lea y entienda las señales de la máquina.



Despeje a transeúntes del área.



Baje estabilizadores antes de operar.



Asegúrese de que usted esté consciente de personal o de máquinas que puedan estar escondidos en los puntos ciegos del lugar de trabajo, como pilas o montones de material.

Asegúrese de que el equipo tenga suficiente espacio entre otras máquinas o material en el sitio para evitar el contacto durante la oscilación en la máquina.

¡ADVERTENCIA! Evite graves lesiones de aplastamiento. **No permita a otras personas dentro de la zona de seguridad.** Muerte o lesiones graves pueden resultar del contacto con las piezas móviles de la excavadora hidráulica, accesorio o de la carga.

¡ADVERTENCIA! Evite graves lesiones de aplastamiento o la muerte. **Nunca levante, mueva o gire una carga sobre cualquier persona o cualquier cabina de máquina.**

Advierta a los demás haciendo sonar la bocina antes de comenzar las operaciones o el primer movimiento de la máquina.

Siempre asegúrese de seguir todas las recomendaciones del fabricante y las normas del lugar de trabajo antes de comenzar a operar la excavadora hidráulica.

Conozca y utilice las señales de mano necesarias para los trabajos particulares. Sepa quién tiene la responsabilidad de señalización. Tome señales de una sola persona.



Verifique el espacio. Cuide a los demás.



No levante o gire una carga o accesorio sobre alguien.



Conozca las señales de mano. Siga las señales de una sola persona.



Consulte la tabla de capacidad nominal de elevación. No sobrecargue la máquina. Conozca la capacidad de elevación exacta de la máquina equipada. Asegúrese de que tiene y sabe cómo usar la tabla de la capacidad de elevación actual de la máquina. Las condiciones cambiantes, tales como pendientes, viento, hielo, barro, tierra blanda, tipo de carga, etc. o la adición de accesorios tales como acopladoras de conexión rápida afectarán las características de capacidad y operación de la máquina.

Conecte las cargas sólo a los puntos de elevación designados por el fabricante. Estos puntos de elevación levantarán abrazaderas, no ganchos.

Si está equipado, siempre baje el estabilizador al suelo

antes de levantar. Si la tierra está suave, coloque cojines o maderas bajo cada estabilizador.

Opere la pluma suave y lentamente. El movimiento rápido de la pluma puede causar la pérdida de la estabilidad de la máquina y el control de la carga.

Cuando levante, asegúrese que la carga esté balanceada de forma adecuada. Muévase lentamente para que la carga no se balancee o tambalee por todos lados. Si es necesario, utilice una línea de estabilizadores para el control.

Si las ruedas, las pistas, o estabilizadores dejan la tierra, baje la carga y regrese la máquina lentamente al suelo. No deje caer la carga de repente ya que esto puede conducir a daños a la máquina y la pérdida de control.

¡ADVERTENCIA! No exceda la capacidad de elevación nominal. Carga excesiva puede provocar desestabilización y la pérdida de control, esto podría causar la muerte o lesiones graves. **Asegúrese de que está dentro de los límites de radio seguros de carga y trabajo de la máquina.**

Nunca pierda de vista la carga. Si no es capaz de ver con claridad la posición de carga y trabajo de la máquina, debe tener una persona de señales que se encargue de guiar el movimiento de la máquina. Cuando se trabaja con una persona de señal, debe seguir las instrucciones de él/ella solamente.

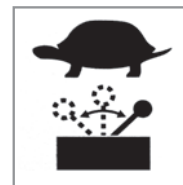
Lleve la carga baja y tan cerca de la máquina como sea posible. Usted debe permitir el movimiento de la carga en todas las direcciones. Tenga cuidado de mantener el espacio del accesorio y de la carga desde la cabina.

Mantenga todos los protectores en su lugar, las ventanas y las puertas cerradas.

Nunca deje el asiento del operador con una carga suspendida. Antes de salir de la máquina, baje la carga, baje el accesorio a la tierra, apague el motor y active el dispositivo de control de bloqueo.



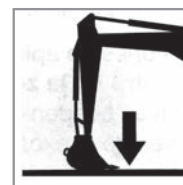
Conozca la capacidad de la máquina y peso de la carga



Opere los controles suave y lentamente



Mantenga la carga en vista – Use señalizadores



Baje el accesorio antes de dejar la máquina



Apague el motor, saque la llave, active el control de bloqueo





**LA OPCIÓN IDEAL PARA QUIENES BUSCAN
UNA MÁQUINA CONFIABLE Y EFICIENTE
PARA ENFRENTAR TRABAJOS EXIGENTES
CON COMODIDAD Y MÁXIMO RENDIMIENTO**



CARGADORA ZL30G

¡Productos XCMG líderes nro. 1 en Asia y nro. 3 en el mundo!

Central

Ruta Nacional N°07 José Gaspar
R. De Francia km 135
Laurel - Canindeyú

Sucursal Capiatá

Avda. Ruta 2 km 1
Finca N°9127
Capiatá - Central

Sucursal Itapúa

Avda. B° Arroyo Porã
Cambyreta - Itapúa

Sucursal Minga Guazú

Avda. Km 16 Acaray - Calle Sor
Serafina, Minga Guazú
Alto Paraná

CONTACTANOS AL : 021 237 6545

Sabías QUE?



El Empire State Building se hizo famoso en el año 1933, cuando se estrenó la película 'King Kong' en Nueva York. En la película aparece King Kong sobre el edificio.

La Casa Viola data del siglo XVIII. Es una típica construcción colonial de 1750-1758. Actualmente funciona como el Museo Memoria de la Ciudad, que reúne textos, mapas, objetos, pinturas, gráficos y elementos cotidianos de la vida de la ciudad de diversas épocas.



El Ministerio de Hacienda, conocido como Palacete Alegre, fue propiedad de Juan Alegre, un español que arribó al país después de la guerra y que se dedicó a la actividad comercial.

Gran Mezquita Sheikh Zayed, tiene capacidad para más de 40.000 fieles, cuenta con 82 cúpulas, más de 1.000 columnas y alberga una serie de candelabros dorados de oro de 24 quilates.



La casa de la niña Francia. Es habitada por los descendientes del Doctor Gaspar Rodríguez de Francia y está ubicada en el barrio Trinidad. La vivienda de estilo colonial se conserva hasta hoy.



Coastal

**15W-40
FLEET**

**TRACTOR
FLUID**



TIMBO



BHL75

PRODUCTIVIDAD
Y VERSATILIDAD EN ACCIÓN



**CUOTAS
DESDE**

\$ 1.700

FINANCIACIÓN BANCARIA A 6 AÑOS